

순천향대학교 외국인유학생 생활관 사생수칙 顺天乡大学外国人留学生宿舍生活守则

항목	위반사항 / 违反事项	벌점/扣分
1	생활관에 화재요인을 제공하였거나, 비상사태가 아님에도 소방 도구 및 비상탈출 장비 등을 작동, 이탈하거나, 훼손하는 행위 Causing fire, Unauthorized use or damaging of fire-fighting equipment 因为个人原因引起火灾或在没有火灾的情况下故意发送火灾信号,故意启动、损坏、偷窃报警器械及灭火器械的行为	15
2	절도, 이성동반 입실, 무단으로 생활관 출입 및 월장 행위 Stealing, Entering a dorm of the opposite gender, Unlawful entry, Sneaking in or out of a dorm 盗窃,无许可的情况下进入异性寝室,无端的宿舍关门后翻窗入室的行为	15
3	생활관 허가를 받지 않고 사생활등과 무관한 단체활동을 하거나, 유인물 등을 무단으로 배포하는 행위 Unapproved group activities not related to a dorm, Distributing leaflets without an approval 未经许可的情况下在宿舍里自行进行个人活动和团体活动,无许可的情况下在宿舍随意分发油印物(传单,画报,广告等)的行为	10
4	호실을 타인에게 양도·양수하는 행위 Transferring your room to someone else 将宿舍转让给他人的行为	15
5	반려동물을 키우거나, 곤충, 해충 등을 수집하는 행위 Keeping pets, Collecting insects or bugs 在宿舍喂养宠物及收集昆虫、害虫的行	15
6	시설물 파손·훼손과 질서유지 비 협조자 Damage to or loss of university property, Harming public order by unruly behavior 不主动维持宿舍秩序,故意损坏宿舍物品	10
7	생활관내 폭력, 난동, 도박 등의 행위 Violence, fighting, and gambling 在宿舍施行暴力,故意引起动乱,及赌博行为	10
8	생활관 업무를 방해하기 위하여 입증되지 않은 사실을 고의로 유포하거나, 소속 교직원의 정당한 지시에 불응 또는 반항하는 행위 Spreading rumors to disturb Residence Halls, Acts of not following the Instructions of the dormitory administrator without legitimate reason 以影响宿舍事务为目的,故意散布一些没有根据的谣言的行为。故意不服从或反抗相应管理老师的行为	5
9	사생활(신분확인 관련 각종증명서 포함) 및 호실키(비밀번호)를 타인에게 대여(공유)하는 행위 Lending your ID or room key (password) to someone else 身份证件(包含可以证明身份的各种证件)和房间钥匙(或者密码)向他人外借的行为	7
10	비 사생 동반 입실 및 비 사생 숙박 제공 행위 Bringing outsiders into the dorm or letting them stay overnight 随意收留非宿舍人员入住或在自己房间过夜的行为	7
11	생활관내 흡연, 주류반입 및 음주, 고성방가, 각종 악기 연주 또는 소란 행위 Smoking, Playing musical Instruments, Brining and consuming alcohol or making excessive noises in the dorm 吸烟,带入酒类饭菜,饮酒,在入夜后大声喧哗,在宿舍内使用各种乐器,制造骚乱的行为	7
12	전기장판, 커피포트, 히터, 이동용 가스렌지 등 전열기구 및 발화용기 반입 행위 Usage of heating pad, electric heater, portable burner, electric kettle, or any type of heating devices that may cause fire 禁止在宿舍使用电热毯,制热用品,移动煤气,电水壶,电饭锅及容易引起火灾的用品	7
13	지정된 호실을 허가 없이 변경한 행위 Changing dorm rooms without proper approval 没有得到允许的情况下私自调换房间的行为	7
14	정해진 귀사시간(23:30) 이후에 귀사하는 행위 Returning to the dorm after curfew 超过指定时间(23:30)回寝的行为	3
15	타 학생의 우편물 수취, 개봉 행위 Opening or taking other resident's posts or packages without permission 没得到允许的情况下私自领取并拆看其他人的邮包,信件的行为	5
16	생활관에서 주관하는 각종 교육행사에 불참하거나, 생활관에서 요구하는 각종서류 미제출 행위 Not attending mandatory educational sessions conducted by Residence Halls or not submitting required documents on time 有意不参加宿舍组织的一些教育性活动,不提交宿舍管理所要求的各种文件的行为	5
17	오물, 쓰레기 등을 지정된 장소 외에 무단 배출하는 행위 Throwing away trash in non-designated areas 将垃圾,污染物在指定范围外面随意丢弃的行为	5
18	해당 호실의 정리정돈청소 불량자 및 각종 준수사항 미 이행자 Not keeping the room in a tidy and hygienic condition 个人房间整理,清扫不良者以及不遵守宿舍使用规则的行为	5
19	정기, 수시점호 불참자 및 점호 불량 행위 Being absent from roll call 不参加宿舍定期查房点名,或者查房点名情况不良者	3
20	음식물 무단 반입 Bringing food into the dorm 随意携带食品进入寝室	7
21	소방훈련 불참 및 출석표 위조 행위 Not attending mandatory fire drills conducted by Residence Halls or forging attendance sheets 不参加消防演习,伪造出勤证明的行为	7

- 벌점에 따라 다음 학기 장학금 차등 지급 및 퇴사조치
根据累积的扣分将助学金退发或不给下学期的奖学金

- 그 밖의 상벌에 관한 사항은 운영위원회에서 결정
如本人的行为不再此条例中的情况下,奖惩方式将由运营委员会商议后决定

- 생활관 사생 수칙 및 관련 규정은 사정에 따라 변경될 수 있음
有矣规定,根据情况可能会有变动

* 외출 및 외박을 할 경우 반드시 온라인대학 포털 또는 각 경비실에 비치되어 있는 사생 외박계 작성
如有外出或外宿的情况必须要提前申请外宿